

anzatz

ANZATS CONFERENCE

3-6 July 2011

Wesley College, University of Sydney

FOUND IN TRANSLATION:

BIBLE, WORSHIP, MISSION

GENERAL INFORMATION

The ANZATS Council and the Conference Planning Committee welcome members of ANZATS, ANZSTS and the theological and wider community to the 2011 ANZATS conference. We trust this will be a stimulating and worthwhile time for all who attend.

Together with this Conference Booklet, your folder includes public transport information for the University of Sydney, a diagram of the University and a diagram of Wesley College.

The day program will take place throughout in **Wesley College, University Map Reference L11**. The Sunday Evening reception will be held in the Junior Common Room, which will also be the location of the Plenary Lectures, the two Round Tables and several of the shorter papers, as indicated in the program. Other rooms to be used for shorter papers are the Library upstairs from the JCR and the JCR TV Room, next to the JCR.

Publishers and booksellers will have materials for viewing in the Reading Room near the front door, and the adjacent Reg Walker Room will also be available for time out.

Each day begins with a short time of communal worship in the JCR for all delegates.

Morning and afternoon tea will be served in the Café area of the College near the JCR and lunch will be served in the Dining Hall. Please note that lunch will be shared with residents of the College and will be the normal servery lunch, with a varied menu.

The Public Lecture on Monday evening will take place in the **Eastern Avenue Lecture Theatre**, which is the smaller lecture space in the **Eastern Avenue Auditorium complex, University Map Reference K19**.

The Conference Dinner will take place at **Rydges Hotel, 9 Missenden Road, Camperdown**, near Parramatta Road, virtually across from Sancta Sophia College.

We hope that all lectures and presentations will start and finish on time, to facilitate movement between events, and your cooperation would be greatly appreciated.

The Registration Desk will be located in or next to the JCR.

The Conference Planning Committee will be pleased to assist with any enquiries:

Jim Harrison, John McClean, Gerard Moore, Andrew Murray, Brian Rosner, Diane Speed.

Happy conferencing!

PROGRAM OF EVENTS

Sunday 3 July

3.30 pm	Registration	JCR
5.00-6.00 pm	Reception	JCR

Monday 4 July

8.30-8.50am	Communal worship, led by Gerard Kelly	JCR
9.00-9.40am	Parallel Papers 1, 2	
1	Anthony Maher: 'The Cisalpine Spirit and Emancipation Theology: An Introduction to Maude D. Petre's Way of Faith' <i>Chair: Brendan Roach</i>	Library
2	Jeanette Mathews: 'Translating for Performance' <i>Chair: Charles Sherlock</i>	JCR
9.50-10.30am	Parallel Papers 3, 4, 5	
3	Robert Tilley: 'The Obscurity of Clarity: The Dissemination, Standardisation, and Condensation of Meaning' <i>Chair: Brendan Roach</i>	Library
4	Paul Ostlington: 'Economic Language in the Scriptures and its Reception in the Early Christian Tradition' <i>Chair: Charles Sherlock</i>	JCR
10.30-11.00am	<i>Morning Tea</i>	Café
11.00am-12.30pm	Plenary Lecture Prof. Mark Strauss: 'Translation as Communication: the holistic and functional nature of language and its implications for contemporary Bible translation' <i>Chair: Rob McIver</i> <i>Introduction: John McClean</i> <i>Appreciation: Andrew Shead</i>	JCR
12.30-1.30pm	<i>Lunch</i>	Dining Hall
1.30-3.00pm	Plenary Lecture Dr Mark Coleridge: 'Words between Worlds: Missal, Bible, Mission' <i>Chair: Diane Speed</i> <i>Introduction: Andrew Murray</i> <i>Appreciation: Gerard Moore</i>	JCR
3.00-3.30pm	<i>Afternoon Tea</i>	Café
3.30-4.10pm	Parallel papers 6, 7	
5	Andrew Shead: 'The Challenge of Translating Hebrew Poetry: the Book of Lamentations' <i>Chair: Jacqui Grey</i>	Library
6	Greg Anderson: 'Translation decisions in indigenous Anglican liturgies in the Diocese of the Northern Territory' <i>Chair: Jim Harrison</i>	JCR

- 4.20-5.00pm** Parallel papers 8, 9
- 7 John Capper: 'Text, Tradition and Trajectory in interpreting Lamentations' Library
Chair: Jacqui Grey
- 8 Gerard Moore: 'Liturgical translations' JCR
Chair: Jim Harrison

6.30pm for 7.00pm Public Lecture (Co-sponsored with the Bible Society, Australia)
Prof. Mark Strauss: 'Bible Translation and the Myth of Literal Accuracy'

Chair: Greg Clarke *Introduction: Diane Speed* Eastern Avenue Lecture Theatre
Appreciation: Brian Rosner

Tuesday 5 July

- 8.30-8.50am** Communal worship, led by Paul Trebilco JCR
- 9.00-9.40am** Parallel Papers 10, 11
- 9 Dan Anlezark: 'Early English Biblical Verse and its Readers' Library
Chair: Andrew Murray
- 10 Jim Harrison: 'Artemis Triumphs over a Sorcerer's Evil Art: The Intersection of *SEG* 41 (1991) 981 with Acts 19' JCR
Chair: Randall Edwards
- 9.50-10.30am** Parallel Papers 12, 13
- 11 Diane Speed: 'Minding the Gap: Explication in the Translation of Biblical Narrative' Library
Chair: Andrew Murray
- 12 Carlos Olivares: 'The identity of the Centurion's *pais* in Matthew 8:5-13' JCR
Chair: Randall Edwards
- 10.30-11.00am** *Morning Tea* Café
- 11.00am-12.30pm** Plenary Lecture
- Prof. Mark Strauss: 'Gender Wars and Bible Translation: a report from the trenches' JCR
Chair and Introduction: Michele Connolly *Appreciation: Jim Harrison*
- 12.30-1.30pm** *Lunch* Dining Hall
- 1.30-2.10pm** Parallel Papers 14, 15
- 13 Jon Newton: 'The Epistemology of the Book of Revelation' Library
Chair: Margaret Beirne
- 14 Denise Austin: 'Christianity with Chinese Characteristics: the Indigenisation of Chinese Christian Literature' JCR
Chair: Ashley Crane
- 2.20-3.00pm** Parallel papers 16, 17
- 15 Stephen Beaumont: 'The Place of the Bible in 21st Century Pastoral Care and Counselling' JCR
Chair: Margaret Beirne
- 16 Paul Trebilco: 'The significance of the distribution of self-designations in Acts' JCR
Chair: Ashley Crane

3.00-3.30pm	<i>Afternoon Tea</i>	Café
3.30-5.00pm	ANZATS and ANZSTS AGMs: Rob McIver, Charles Sherlock Report on ALTC Project: Les Ball	JCR JCR
7.00-10.00pm	<i>Conference Dinner</i>	Rydges Hotel Camperdown

Wednesday, 6 July

8.30-8.50am	Communal worship, led by Charles Sherlock	JCR
9.00-10.30am	Round Table: 'Challenge and Innovation in Theological Education' Presenters: Graeme Chatfield, Diane Hockridge, Charles Sherlock, Len Smith <i>Chair: Geoff Treloar</i>	JCR
10.30-11.00am	<i>Morning Tea</i>	Café
11.00-11.40am	Parallel Papers 18, 19	
17	Robert Haynes, 'Translucidation: An approach to deepening accessibility to Scripture with Northern Territory Aboriginal communities' <i>Chair: Greg Anderson</i>	Library
18	Sam Hey and Johan Roux, 'Using Wesley's Quadrilateral to encourage well informed student engagement with the Bible' <i>Chair: Denise Jarman</i>	JCR
11.50am-12.30pm	Parallel Papers 20, 21	
19	Anthony Nichols, 'Politics and Bible Translation – The Translation of the Divine Name in Malay and Indonesian Versions' <i>Chair: Greg Anderson</i>	Library
20	Graham and Eleonora Scott, 'Worship, Heart Language and Mission' <i>Chair: Denise Jarman</i>	JCR
12.30-1.30pm	<i>Lunch</i>	Dining Hall
1.30-3.00pm	Round Table: 'Current Issues in Missiology and Mission' Presenters: Robyn Claydon, Stuart Devenish, Richard Hibbert, Patrick McInerney <i>Chair: David Claydon</i>	
3.00-3.30pm	<i>Afternoon Tea</i>	Café
3.30-4.30pm	Doing research: Q&A with Mark Strauss <i>Chair: Gerard Moore</i>	JCR
4.30pm	<i>And so:</i> May the road rise up to meet you; may the wind be always at your back; may the sun shine warm upon your face, the rains fall soft upon your fields, and until we meet again may God hold you in the palm of his hand.	